

ARABISCHE INSCRIFTEN
AUS SYRIEN

VON
HEINZ GAUBE

BEIRUT 1978
IN KOMMISSION BEI FRANZ STEINER VERLAG • WIESBADEN

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	vii
Bildverzeichnis zu den Fototafeln	xviii
Einleitung	1
Technische und sprachliche Vorbemerkungen	7
Inschriften aus ALEPPO	13
1. Bāb al-Maqām, Bauinschrift o. D.	13
2. Bāb an-Naṣr, Bau von 612/1215	13
3. Bāb Qinnasrīn, Waqf o.D.	14
4. Bāb Qinnasrīn, Waqf o.D.	14
5. Brunnen im Viertel al-Mağāzila, Bau von 1115/1703	14
6. Brunnen im Viertel al-Mağāzila, Bau von 1164/1751	15
7. Brunnen im Viertel al-Ġallūm, Bau von 1211/1797	15
8. Brunnen im Viertel al-Ġallūm, Restauration von 1279/1862	16
9. Brunnen am Bāb al-Maqām, Bau von 1258/1842	16
10. Brunnen am Bāb al-Maqām, Restauration von 1246/1830 .	16
11. Brunnen Ḥāʿirbak, Bau von 914/1508	17
12. Brunnen bei der Moschee al-Ḥawārna, Restauration von 1315/1897	18
13. Brunnen bei der Moschee ar-Rūmī, Restauration von 1266/ 1850	18
14. Brunnen an der Moschee al-ʿUmarī, Bau von 1290/1873 ..	18
15. Brunnen al-Qaṣīla, Restauration von 1132/1720	19
16. Brunnen ʿUbais, Bau von 1116/1704	19
17. Friedhof al-Maqāmāt, Grab o.D.	20
18. Friedhof al-Maqāmāt, Grab von 686/1287	20
19. Friedhof al-Maqāmāt, Grab von 681/1282	20
20. Ḥammām Raqbān, Bau und Waqf von 981/1573	21
21. Ḥān Qūrbak, Stiftung o.D.	21
22. Haus nahe Bāb al-Maqām, Bau von 1258/1842	22

23. Madrasa al- ^c Uṭmāniya, Bau von 1143/1731	22
24. Madrasa al- ^c Uṭmāniya, Bau von 1143/1731	22
25. Madrasa al- ^c Uṭmāniya, Bau von 1151/1738	22
26. Madrasa al- ^c Uṭmāniya, Bau von 1142/1730	23
27. Madrasa al- ^c Uṭmāniya, Restauration von 1260/1844	23
28. Mašhad al-Anšārī, Bau von 918/1512	23
29. Mašhad al-Anšārī, Grab von 56x/1166-74	24
30. Mašhad al-Anšārī, Restauration von 747/1346	24
31. Mašhad al-Anšārī, Grab o.D.	25
32. Mašhad al-Anšārī, Restauration von 1168/1755	25
33. Mašhad Ḥusain, Signatur o.D.	26
34. Mašhad Ḥusain, Grab von 822/1419	26
35. Māristān an-Nūrī, Restauration o.D. (766/1365-768/1367) .	26
36. Moschee al- ^c Ādiliya, Signatur o.D.	27
37. Moschee al-Aḥmadiya, Bau von 1165/1752	27
38. Moschee al-Aḥmadiya, Bau von 1136/1724	28
39. Moschee al-Aḥmadiya, Bau von 1165/1752	28
40. Moschee al-Aḥmadiya, Bau von 1165/1752	29
41. Anonyme Moschee, Restauration o.D.	29
42. Anonyme Moschee, Restauration von 1328/1910	29
43. Moschee al- ^c Āšūr, Restauration von 1027/1618	30
44. Moschee Bāb al-Aḥmar, Bau von 8xx (885/1480)	30
45. Moschee Bāb al-Aḥmar, Restauration von 1316/1898	31
46. Moschee Banqūsā, Bau von 828/1425	31
47. Moschee Banqūsā, Restauration von 1303/1886	32
48. Moschee Bīs, Restauration o.D.	32
49. Moschee al-Buḥtī, Restauration von 1009/1601	32
50. Moschee al-Buḥtī, Restauration von 1311/1894	33
51. Moschee ad-Darağ, Signatur o.D.	33
52. Große Moschee, Dekret o.D. (784/138 ² -801/1398)	34
53. Große Moschee, Religiöse Inschrift o.D.	34
54. Große Moschee, Restauration von 1039/1630	34
55. Große Moschee, Restauration von 1040/1631	35
56. Große Moschee, Restauration von 1302/1885	36
57. Große Moschee, Bau von 1326/1908	36
58. Große Moschee, Restauration von 1327/1909	37
59. Moschee al-Ḥarīrī, Bau von 626/1229	37

60. Moschee al-Ḥarīrī, Restauration, Waqf und Signatur von 757/1356	38
61. Moschee Ḥārūn Dadah, Restauration von 857/1453	38
62. Moschee Ḥārūn Dadah, Restauration von 1296/1879	38
63. Moschee al-Ḥawārna, Bau o.D. (634/1237-658/1260)	39
64. Moschee al-Ibn, Restauration o.D.	39
65. Moschee al-Ibn, Restauration von 770/1369	40
66. Moschee Ibšīr Bāšā, Bau von 1063/1653	40
67. Moschee Ismāʿīl, Bau von 1255/1839	41
68. Moschee al-Karīmīya, Restauration von 1302/1885	42
69. Moschee al-Karīmīya (unweit-), Waqf von 1302/1885	42
70. Moschee al-Maššāṭīya, Restauration von 1247/1831	42
71. Moschee al-Maššāṭīya, Restauration von 1132/1720	43
72. Moschee al-Mawāzīnī, Dekret o.D.	43
73. Moschee al-Mawāzīnī, Restauration von 1312/1895	44
74. Moschee al-Mustadāmiya, Grab von 893/1488	44
75. Moschee al-Mustadāmiya, Grab von 854/1450	44
76. Moschee Qārliq, Bau von 791/1389	45
77. Moschee Qaşṭal al-Ḥarāmī, Restauration von 1133/1721 ..	45
78. Moschee Qaşṭal al-Ḥarāmī, Restauration von 1133/1721 ..	46
79. Moschee ar-Rūmī, Restauration von 1269/1853	46
80. Moschee ar-Rūmī, Stiftung von 960/1553	46
81. Moschee aš-Šaibānī, Restauration von 1238/1823	47
82. Moschee aš-Šaraf, Grab von 796/1393	47
83. Moschee aš-Šaraf, Grab von 796/1393	48
84. Moschee aš-Šaraf, Grab von 934/1528	48
85. Moschee aš-Šaraf, Grab von 795/1393	48
86. Moschee aš-Šaraf, Bau von 1200/1786	49
87. Moschee aš-Šarawī, Grab von 922/1516	49
88. Moschee aš-Šarawī, Grab von 920/1514	50
89. Moschee aš-Šarawī, Grab o.D.	50
90. Moschee aš-Šarawī, Grab o.D.	50
91. Moschee Sulaimān, Grab von 860/1456	51
92. Moschee at-Tauba, Bau von 851/1447-8	52
93. Moschee at-Tauba, Restauration von 1180/1766	52
94. Moschee at-Tauba, Restauration von 1311/1894	52
95. Moschee Turbat al-Mu ^c azzam, Grab von 865/1461	53

96. Moschee al-Uṭrūš, Grab von 806/1404	54
97. Moschee al-Uṭrūš, Signatur o.D.	54
98. Moschee az-Zikkī, Dekret von 911/1505	55
99. Sūq al-Bayāḍa, Stiftung von 912/1506	55
100. Takīya al-Iḥlāšīya, Bau von 1044/1634	56
101. Takīya Bābā Bairām, Bau von 1109/1698	56
102. Takīya Bābā Bairām, Bau o.D.	57
103. Turba des ʿAbdallāh al-Ġāzī, Grab von 1017/1608	57
104. Zitadelle, Bau von 595/1199	58
105. Zitadelle, Bau(?) von 765/1363	58
106. Zitadelle, Stiftung von 812/1409	58
107. Zitadelle, Restauration von 912/1506	59
108. Zitadelle, Bau o.D. [820/1417]	59
109. Zitadelle, Bau o.D. [582/1186-613/1216]	60
110. Zitadelle, Bau o.D.	60
Inschriften aus Bab	61
111. Große Moschee, Signatur von 744/1343	61
112. Mazār Šaiḥ ʿAqīl, Bau von 1088/1677	61
Beit Nayem	62
113. Mausoleum des Šaiḥ Aḥmad, Restauration von 1238/1823	62
Inschriften aus Bosra	62
114. Moschee Fāṭīma, Bau von 705/1306	62
115. Moschee Fāṭīma, Bau o.D.	63
116. Moschee Fāṭīma, Bau o.D.	63
Braij	64
117. Moschee im alten Ḥān, Bau von 1317/1899	64
Bzaa	64
118. Große Moschee, Restauration von 1175/1762	64
Inschriften aus Damaskus	65
119. Brunnen al-Ḥazna, Restauration von 807/1405	65
120. Brunnen im Maidān, Bau von 928/1522	66
121. Brunnen nahe Moschee al-Ward, Bau von 1208/1794	66
122. Brunnen des ʿUṭmān Bāšā, Bau von 1050/1640	66
123. Ḥān Asʿad Bāšā, Bau von 1166/1753	67
124. Ḥān al-Ḥarīr, Bau von 981/1573	68
125. Madrasa ʿAbdallāh Bāšā, Bau von 1193/1779	68

126. Madrasa al-Afrīdūniya, Dekret o.D.	68
127. Madrasa As ^c ad Bāšā, Bau von 1131/1719	69
128. Madrasa As ^c ad Bāšā, Restauration von 1163/1750	70
129. Madrasa ar-Rašīdiya, Bau o.D.	70
130. Madrasa ar-Rišā ³ iya, Bau von 816/1413	71
131. Maktab des Ḥāğğ Ḥasan, Bau von 1005/1597	72
132. Anonyme Moschee im Maidān, Bau von 837/1434	72
133. Moschee Šaiḥ Arslān, Bau von 909/1503	72
134. Moschee Dār al-Ḥadīṭ al-Ašrafīya, Restauration von 1266/1850	73
135. Moschee Dār al-Ḥadīṭ al-Ašrafīya, Restauration von 1300/1883	74
136. Moschee Baibars, Bau o.D.	74
137. Moschee Balabān, Bau o.D.	74
138. Moschee Balabān, Bau von 1299/1882	75
139. Moschee Muḥammad Bandaq, Bau von 1100/1689	75
140. Moschee Muḥammad Bandaq, Restauration von 1182/1768	76
141. Moschee al-Barīdī, Bau von 780/1378	76
142. Moschee al-Barūrī, Bau o.D.	76
143. Moschee ad-Darwīšiya, Bau von 982/1574	77
144. Moschee Ğadīd ^c Aṣam, Bau und Waqf von 774/1373	77
145. Moschee Sulaimān al-Ğāmūs, Bau o.D.	78
146. Moschee Sulaimān al-Ğāmūs, Restauration von 1123/1711	78
147. Moschee al-Ğauza, Bau von 804/1402	78
148. Moschee al-Ğauza, Restauration von 1087/1676	79
149. Moschee al-Ğauza, Restauration von 1284/1867	79
150. Moschee neben Ḥammām al-Bakrī, Restauration von 1069/1659	80
151. Moschee Hāšīm, Bau von 830/1427	80
152. Moschee al-Mu ^c allaq, Restauration von 1058/1648	81
153. Moschee Murād Bāšā, Bau von 982/1574	81
154. Moschee Murād Bāšā, Bau von 983/1575	82
155. Moschee al-Qaimariya, Bau von 1106/1695	82
156. Moschee aš-Šāḍbakliya, Bau von 857/1453	82
157. Moschee aš-Šāḍbakliya, Restauration von 1232/1817.....	83
158. Moschee aš-Šāḍbakliya, Restauration von 1232/1817.....	83
159. Moschee aš-Šābūniya, Bau o.D.	84

160. Moschee as-Sādāt, Restauration von 1087/1676 + 1277/1861	84
161. Moschee as-Sādāt, Bau von 1230/1815	85
162. Moschee aṣ-Ṣalḥadiya, Restauration und Waqf o.D.	85
163. Moschee as-Saqīfa, Bau von 869/1465	86
164. Moschee as-Saqīfa, Restauration o.D.	86
165. Moschee as-Saqīfa, Restauration von 707/1308	87
166. Moschee as-Sībā ² iya, Signatur von 962/1555	87
167. Moschee as-Sībā ² iya, Restauration von 1331/1913	87
168. Moschee as-Sībā ² iya, Restauration von 1332/1914	88
169. Moschee Sinān Āgā, Bau von 972/1565	88
170. Moschee Sinān Bāšā, Bau von 999/1591	89
171. Moschee Sinān Bāša, Restauration von 1270/1854	89
172. Moschee Sinān Bāšā, Restauration von 1293/1876	90
173. Moschee Sinān Bāšā, Restauration von 1311/1894	90
174. Moschee Šaiḥ Aḥmad as-Surūḡī, Bau und Waqf o.D.	91
175. Moschee Šaiḥ Aḥmad as-Surūḡī, Restauration o.D.	92
176. Moschee at-Taurīzī, Bau von 823/1420	92
177. Moschee at-Taurīzī, Bau von 832/1429	93
178. Moschee at-Taurīzī, Waqf o.D.	93
179. Moschee at-Taurīzī, Waqf o.D.	100
180. Moschee al- ^c Umari, Restauration von 1125/1713	102
181. Moschee al-Ward, Dekret o.D. (nach 851/1447)	102
182. Moschee Yalbugā, Signatur o.D.	103
183. Moschee Yalbugā, Dekret von 937/1531	103
184. Moschee az-Zaitūna, Restauration von 1092/1681	103
185. Takiya des Kilānī, Restauration von 1320/1902	104
186. Anonyme Turba, Restauration von 1297/1880	104
187. Turba des Ḥarizmī, Waqf von 1164/1751	104
188. Turba Aḥmad Bāšā, Grab von 942/1535	105
189. Zāwiya des Šaiḥ Aḥmad al-Badawī, Dekret von 899/1494	106
190. Zāwiya des Šaiḥ Aḥmad al-Badawī, Dekret o.D.	106
191. Zāwiya des Sa ^c d ad-Dīn, Grab (?) von 982/1574	106
192. Zāwiya des Sa ^c d ad-Dīn, Bau von 995/1587	107
193. Zāwiya des Sa ^c d ad-Dīn, Restauration von 1005/1597	107
194. Zāwiya des Šamādī, Restauration von 1054/1644	108
195. Zāwiya des Šamādī, Restauration von 1054/1644	108

Inschriften aus Damaskus — Šālihīya	110
196. Moschee Biẓna, Restauration und Waqf von 1171/1758 ...	110
197. Moschee al-Ġadīd, Bau von 790/1388	110
198. Moschee al-Kilānīya, Restauration von 1016/1607	111
199. Moschee al-Kilānīya, Restauration und Waqf von 1016/1607	111
200. Moschee Muḥyī ad-Dīn, Bau von 923-4/1517-8	112
201. Moschee Muḥyī ad-Dīn, Signatur von 996/1588	112
202. Moschee Muḥyī ad-Dīn, Signatur von 1174/1761	112
203. Moschee des ʿAbdalġanī an-Nābulusī, Restauration von 1178/1765	113
204. Qanāt, Bau von 784/1382	113
205. Takīya as-Salīmīya, Restauration von 962/1555	114
206. Takīya as-Salīmīya, Signatur von 1205/1791	114
207. Anonyme Turba, Waqf o.D.	114
208. Turba des Ġarlū, Bau und Waqf von 719/1319	115
209. Turba des Kilānī, Bau von 762/1361	116
210. Turba Amat al-Laṭīf, Bau und Waqf von 64x/1243-51 ...	116
Inschriften aus Djeble	118
211. Ḥammām as-Sulṭān, Restauration von 1016/1607	118
212. Große Moschee, Bau o.D.	118
213. Moschee des Ḥamawī, Bau von 799/1396	119
214. Moschee des Sulṭān Ibrāhīm, Bau von 1009/1600	119
215. Moschee des Sulṭān Ibrāhīm, Signatur o.D.	120
216. Moschee des Sulṭān Ibrāhīm, Bau von 994/1586	120
Inschriften aus Hama	121
217. Moschee al-Kilānī, Bau von 1118/1707	121
218. Moschee Nabī Ḥām, Restauration von 905/1500	121
219. Moschee Nabī Ḥām, Bau eines Fensters von 1309/1892 ...	122
220. Na ^ʿ ūra, Bau von 857/1453	122
Homs	122
221. Moschee al-Faḍāʿil, Bau von 730/1330	122
Kafer Sousse	123
222. Große Moschee, Bau und Waqf von 1199/1785	123
Inschriften Khane Cheikhoun	124
223. Ḥān, Bau einer Zāwiya o.D.	124
224. Ḥān, Bau einer Zāwiya von 1325/1907	124

225. Ḥān, Restauration einer Zāwiya von 1325/1907	125
226. Ḥammām, Bau von 1168/1754	126
Khane Maaza	126
227. Ḥān, Bau, Datum?	126
Inschriften aus Lattaquie	127
228. Bait al-Muftī, Bau von 995/1587	127
229. Heiligtum des Muḡrabī, Bau von 1245/1830	127
230. Heiligtum des Muḡrabī, Bau von 1242/1827	128
231. Moschee al-Ġadīd, Bau von 1139/1727	128
232. Moschee al-Ġadīd, Bau von 1230/1815	129
233. Große Moschee, Bau von 877/1472	129
234. Große Moschee, Bau von 925/1519	129
235. Zāwiya Fattāḥī, Bau von 1159/1746	130
Inschriften aus Marqab	131
236. Burg (?), Bau von 849/1445	131
237. Burg, Bau von 1238/1823	131
238. Moschee im Dorf, Bau von 1187/1773	132
Qara	132
239. Große Moschee, Bau von 1324/1906	132
Qariateine	133
240. Moschee aš-Šarqī, Bau von 1084/1673	133
Riha	133
241. Große Moschee, Signatur und Stiftername o.D.	133
242. Brunnen, Bau von 1122/1710	134
Ruhaiba	134
243. Große Moschee, Restauration von 1076/1666	134
244. Große Moschee, Restauration und Signatur von 1122/1710	134
Sahyoun (Burg)	135
245. Ḥammām, Bau, o.D. (694/1294-696/1296)	135
Inschriften aus Salkhad	136
246. Grab, Bau von 639/1242	136
247. Moschee(?), Bau o.D. (615/1218-624/1227)	136
248. Tor, Bau von 626/1229	137
249. Tor, Bau von 609/1212	137
250. Zitadelle(?), Bau o.D. (658/1260-676/1277)	137
Tartous	138
251. Museum, Bau von 765/1364	138

Analytische Indices	139
1. Bauwerke, Fluren, Gärten, Gebiete, Gewässer, Orte	141
2. Gruppen und Personen	159
Verzeichnis des zitierten Schrifttums und der dafür verwendeten Abkürzungen	193
Tafeln	

Die Tafeln befinden sich vor den analytischen Indices.